

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA TRADUCCIÓN AL EUSKERA, INGLÉS Y FRANCÉS DE LA PÁGINA WEB TURISTICA EN EL MARCO DEL PROYECTO PSTD PAMPLONA SF365, PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA, FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA, NEXTGENERATION EU**

**CONT\_SUMINISTRO/2026/41**

**ACTA 1**

**APERTURA SOBRE A Y SUBSANACIÓN**

Siendo las 13:30 horas del día 15 de abril de 2026, se reúne la Unidad Gestora de contratación compuesta por las siguientes personas:

- María Bezunartea Barasoain, Jefa Servicio turismo
- Alberto Tomás, técnico de turismo, en ausencia de Maria Isabel Gómez, técnica del servicio de turismo
- Secretaría: Dña. María Isabel Segura Martínez, Letrada Municipal

Finalizado el plazo de presentación de ofertas, se han recibido en la Plataforma de licitación PLENA oferta por parte de las siguientes licitadoras:

**LOTE 1 EUSKERA:**

- **TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L.**

**LOTE 2 INGLÉS:**

- **MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL**
- **TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L.**

**LOTE 3 FRANCÉS:**

- **MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL**
- **TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L.**

Seguidamente se procede en acto no público, a la apertura del sobre A, a través de la citada plataforma, para valorar la documentación administrativa aportada.

Calificada la documentación aportada, se aprecia que TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L. ha presentado los Anexos fusionados por lo que han perdido la firma electrónica. Por ello, procede su subsanación presentando todos los Anexos firmados electrónicamente sin fusionar o bien comprimidos en Zip.

A la vista de lo anterior, la unidad gestora de contratación acuerda:

**PRIMERO.** – Requerir a la licitadora para que subsane las omisiones detectadas.

**SEGUNDO.** – Volver a reunirse, una vez se subsanen los defectos comprobados, para la admisión de las licitadoras y apertura del sobre B.

Y no teniendo más asuntos que tratar, siendo las 13:50 horas se levanta la sesión de la que se extiende la presente acta.

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA TRADUCCIÓN AL EUSKERA, INGLÉS Y FRANCÉS DE LA PÁGINA WEB TURISTICA EN EL MARCO DEL PROYECTO PSTD PAMPLONA SF365, PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA, FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA, NEXTGENERATION EU**

**CONT\_SUMINISTRO/2026/41**

**ACTA 2**

**ADMISIÓN LICITADORAS Y APERTURA SOBRE B**

Siendo las 10:40 horas del día 16 de abril de 2026, se reúne la Unidad Gestora de contratación. Asiste Alberto Tomás, técnico de turismo, en ausencia de Maria Isabel Gómez, técnica del servicio de turismo.

La secretaria informa que TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L. ha subsanado debidamente la documentación.

En función de ello, la unidad gestora adopta el siguiente acuerdo: **Admitir** a la contratación a las siguientes licitadoras:

**Lote 1 EUSKERA:**

- **TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L**

**LOTE 2 INGLÉS:**

- **MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL**
- **TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L.**

**LOTE 3 FRANCÉS:**

- **MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL**
- **TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L.**

Seguidamente, la secretaria procede a la apertura y descarga de la documentación del sobre C de las licitadoras admitidas.

Con carácter previo a la valoración de las ofertas, el órgano de contratación realizará a través de la herramienta informática MINERVA con sede en la Agencia Estatal de Administración Tributaria (AEAT), el procedimiento de análisis ex ante de conflicto de interés consistente en la introducción de los datos de las personas físicas o jurídicas licitadoras y de los órganos decisores de la operación.

Y no teniendo más asuntos que tratar, siendo las 10:45 horas se levanta la sesión de la que se extiende la presente acta.

23/04/2026 14:06:42  
MARIA BEZUNARTEA BARASOAIN  
Original firmado electrónicamente

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA TRADUCCIÓN AL EUSKERA, INGLÉS Y FRANCÉS DE LA PÁGINA WEB TURISTICA EN EL MARCO DEL PROYECTO PSTD PAMPLONA SF365, PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA, FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA, NEXTGENERATION EU**

**CONT\_SUMINISTRO/2026/41**

**ACTA 3**

**VALORACIÓN SOBRE C**

Siendo las 10:30 horas del día 20 de abril de 2026, se reúne la Unidad Gestora de contratación. Asiste telemáticamente María Bezunartea.

Una vez realizado el informe MINERVA, se valora el sobre C y se procede a subir las puntuaciones con el siguiente resultado:

**LOTE 1**

| NOMBRE LICITADORA                | Oferta económica | % palabras | Criterios sociales | TOTAL     |
|----------------------------------|------------------|------------|--------------------|-----------|
| TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L | 50               | 30         | 10                 | <b>90</b> |

**LOTE 2**

| NOMBRE LICITADORA                          | Oferta económica | % palabras | Criterios sociales | TOTAL        |
|--------------------------------------------|------------------|------------|--------------------|--------------|
| TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L           | 38,46            | 30         | 10                 | <b>78,46</b> |
| MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL | 50               | 40         | 10                 | <b>100</b>   |

**LOTE 3**

| NOMBRE LICITADORA                          | Oferta económica | % palabras | Criterios sociales | TOTAL        |
|--------------------------------------------|------------------|------------|--------------------|--------------|
| TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L           | 38,46            | 30         | 10                 | <b>78,46</b> |
| MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL | 50               | 40         | 10                 | <b>100</b>   |

21/04/2026 08:06:30  
MARIA BEZUNARTEA BARASOAIN  
Original firmado electrónicamente

A la vista de lo anterior, la unidad gestora adopta los siguientes acuerdos:

1º. – Requerir a las licitadoras que se indican a continuación para que, en el plazo de 7 días naturales, presente la documentación prevista en la cláusula 12ª.5 del pliego de cláusulas administrativas que rige la presente contratación:

**LOTE 1:** TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L

**LOTE 2:** MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL

**LOTE 3:** MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL

2º. – Emplazar a los miembros de la mesa de contratación para una reunión posterior donde, a la vista de la documentación aportada, se resuelva sobre la formulación de la propuesta de adjudicación.

Y no teniendo más asuntos que tratar, siendo las 10:45 horas se levanta la sesión de la que se extiende la presente acta.

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA TRADUCCIÓN AL EUSKERA, INGLÉS Y FRANCÉS DE LA PÁGINA WEB TURÍSTICA EN EL MARCO DEL PROYECTO PSTD PAMPLONA SF365, PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA, FINANCIADO POR LA UNIÓN EUROPEA, NEXTGENERATION EU**

**CONT\_SUMINISTRO/2026/41**

**ACTA 4**  
**PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN**

Siendo las 14:20 horas del día 28 de abril de 2026, se reúne la unidad gestora de contratación.

La secretaria, procede a revisar la documentación presentada por las licitadoras a fin de comprobar que cumple con todos los requisitos para la adjudicación.

Una vez realizado el análisis siendo adecuada la documentación presentada, la unidad gestora de contratación adopta el siguiente **acuerdo**:

**Elevar**, a la vista de la documentación presentada, propuesta de adjudicación al órgano de contratación a favor de:

**LOTE 1:** TRADUCCIONES E INTÉRPRETES S.A.L por un precio de adjudicación de **7.650 euros** (IVA no incluido). El porcentaje de baja propuesto es de 10 % sobre el precio máximo de licitación 8.500 euros sin IVA

**LOTE 2:** MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL por un precio de adjudicación de **7.395 euros** (IVA no incluido). El porcentaje de baja propuesto es de 13 % sobre el precio máximo de licitación 8.500 euros sin IVA

**LOTE 3:** MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL por un precio de adjudicación de **7.395 euros** (IVA no incluido). El porcentaje de baja propuesto es de 13 % sobre el precio máximo de licitación 8.500 euros sin IVA

Y no teniendo más asuntos que tratar, siendo las 14:25 horas se levanta la sesión de la que se extiende la presente acta.